

# CONTENTS

<i>List of Illustrations</i>	page ix
<i>Acknowledgements</i>	xiii
<i>Note on the Maps</i>	xvii
INTRODUCTION	I
Gertrude's Voice in the Latin <i>Legatus</i>	2
Vernacular Rewritings	5
Structure of the Study	9
1 THE HELFTA SCRIPTORIUM	12
The Convent's Writing Culture	13
Revisited Writing Scenarios	19
Women Writing Collectively	25
2 REDACTIONS WITHIN A DYNAMIC TEXTUALITY	33
Existing Research Revisited	36
New Insights	47
Carthusian Influence	52
A Culture of Redacting	55
Dynamic Textuality	59
3 MANUSCRIPT TRANSMISSION HISTORY	64
Comprehensive Text Witnesses	67
The Buxheim Text Witnesses	84
A Set of Carnival Prayers	93
Devotional Miscellanies	99
A South-German Network	114
Saints' Lives	115
St Katharina in Nuremberg	119

4	THE BOOK'S SELF-REFLECTIVITY	126
	Writing Imagery	128
	Corporeal Images and Imagination	133
	God, the Author, and His Scribes	135
	Voicing the Word	139
	Ontological Effects	144
5	THE SCRIPTORIAL HEART	148
	The Heart of the Passion	150
	The Heart as Gateway to Salvation	155
	The Heart as a Musical Organ	159
	Writing from the Heart	162
	Excursus: John the Evangelist as Mystical Scribe	167
6	IMAGINARY TEXTILES	175
	Textile Culture	177
	Time and Temporality	182
	Participatory Visibility	186
	Transformative Embodiment	189
	Visionary Craftmanship	196
	Imperfect Textiles and the Forgiveness of Sins	204
	FINAL REMARKS	211
	<i>Appendix 1 Manuscript Transmission with Catalogues</i>	215
	<i>Appendix 2 Transcriptions and Translations</i>	229
	<i>Notes</i>	237
	<i>Bibliography</i>	307
	<i>Index</i>	341